

Digitale Borddokumente

Möglichkeiten und Verpflichtungen

Season Opener 2024

www.austrocontrol.at



Digitale Borddokumente

- Allgemeine Informationen und Hintergründe
- Voraussetzungen und Randbedingungen
- Antragstellung



LUFTTÜCHTIGKEITSZEUGNIS
Certificate of Airworthiness

austro
CONTROL

Registrierungsnummer: Registration No.:	Österreich / Austria AUSTRO CONTROL GmbH	
Staatszugehörigkeits- und Eintragungszeichen Nationality and registration marks OE-	2. Hersteller und Herstellerbezeichnung des Luftfahrzeuges Manufacturer and manufacturer's designation of aircraft	3. Seriennummer des Luftfahrzeuges Aircraft serial number
Kategorien: Categories:		

Dieses Lufttüchtigkeitszeugnis wurde gemäß dem Abkommen über die Internationale Zivilluftfahrt vom 7. Dezember 1944, dem Luftfahrtgesetz BGBl. Nr. 253/1957, sowie der Zivilluftfahrzeug- und Luftfahrzeug-Verordnung 2010 - ZLLV 2010 für das oben beschriebene Luftfahrzeug ausgestellt, das bei Instandhaltung und Betrieb gemäß den obigen Bestimmungen und den maßgebenden Betriebsgrenzen als lufttüchtig anzusehen ist.
This Certificate of Airworthiness is issued pursuant to the Convention on International Civil Aviation dated 7 December 1944, the Luftfahrtgesetz BGBl. Nr. 253/1957, as well as the Zivilluftfahrzeug- und Luftfahrzeug-Verordnung 2010 - ZLLV 2010 in respect of the above mentioned aircraft which is considered to be airworthy when maintained and operated in accordance with the foregoing and the pertinent operating limitations.

Datum der Ausstellung:
Date of issue:

Unterschrift:
Signature:

Beschränkungen/Bemerkungen:
Limitations/Remarks:

1010101010100011010001011010
1001010001100101010101010001
1011010101010100101000110010
1101010101010001011010101010
100011010001011010101010010
1001010101010001101000101010
0101001010001100101010101010
0001011010101010010100011010
0101010001101000101101010101

Allgemeine Informationen

Austro Control/LFA goes digital

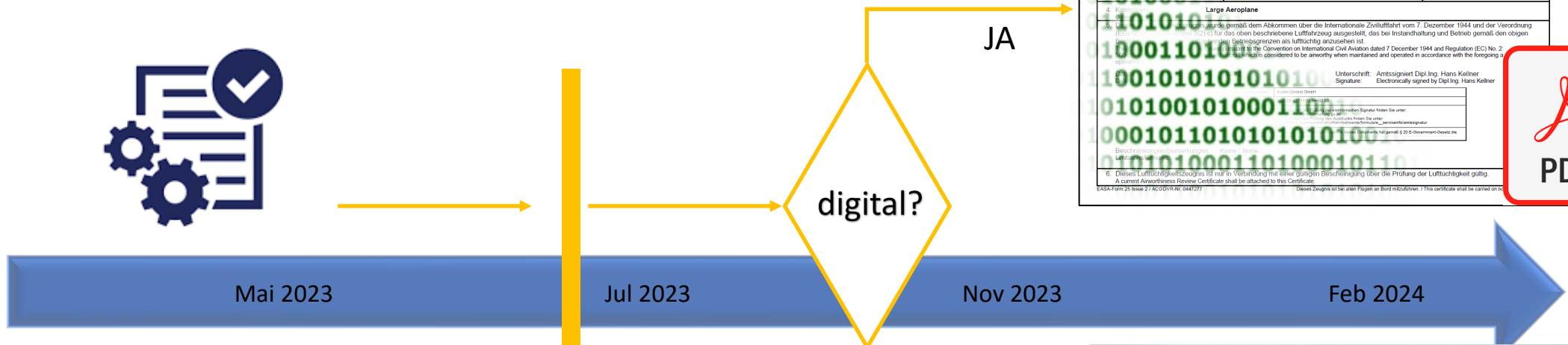
Zusätzlich zur Verwendung von bereits bestehenden digitalen Austro Control Produkten ist seit Juli 2023 auch die Ausstellung und Übermittlung elektronischer Bordurkunden möglich

Detailinformationen auf unserer Website [Elektronische Zertifikate](#)

Allgemeine Informationen

Digital oder Papier?

Die Ausstellung der Urkunden kann in Papierform oder in elektronischer Form erfolgen



LUFTTÜCHTIGKEITSZEUGNIS
Certificate of Airworthiness

Ordnungszahl: Register No: 4188	Österreich / Austria AUSTRO CONTROL GmbH	3. Seriennummer des Luftfahrzeuges Aircraft serial number 550-0974
1. Staatszugehörigkeits- und Eintragungszichen Nationality and Registration Marks OE-GAL	2. Hersteller und Herstellerbezeichnung des Luftfahrzeuges Manufacturer and manufacturer's designation of aircraft Cessna Aircraft Company, USA 550	
4. Kategorien: Categories: Large Aeroplanes		
5. Dieses Lufttüchtigkeitszeugnis wurde gemäß dem Abkommen über die Internationale Zivilluftfahrt vom 7. Dezember 1944 und der Verordnung (EG) Nr. 216/2008, Artikel 5(2) c) für das oben beschriebene Luftfahrzeug ausgestellt, das bei Instandhaltung und Betrieb gemäß den obigen Bestimmungen und den maßgebenden Betriebsgrenzen als lufttüchtig anzusehen ist. This Certificate of Airworthiness is issued pursuant to the Convention on International Civil Aviation dated 7 December 1944 and Regulation (EC) No. 216/2008, Article 5(2) c) in respect of the above mentioned aircraft which is considered to be airworthy when maintained and operated in accordance with the foregoing and the pertinent operating limitations.		
Unterschrift: Signature: Amtesigniert Dipl. Ing. Hans Kellner Electronically signed by Dipl. Ing. Hans Kellner		
6. Dieses Lufttüchtigkeitszeugnis ist nur in Verbindung mit einer gültigen Bescheinigung über die Prüfung der Lufttüchtigkeit gültig. A current Airworthiness Review Certificate shall be attached to this Certificate.		



LUFTTÜCHTIGKEITSZEUGNIS
Certificate of Airworthiness

Ordnungszahl: Register No: 4188	Österreich / Austria AUSTRO CONTROL GmbH	3. Seriennummer des Luftfahrzeuges Aircraft serial number 550-0974
1. Staatszugehörigkeits- und Eintragungszichen Nationality and Registration Marks OE-GAL	2. Hersteller und Herstellerbezeichnung des Luftfahrzeuges Manufacturer and manufacturer's designation of aircraft Cessna Aircraft Company, USA 550	
4. Kategorien: Categories: Large Aeroplanes		
5. Dieses Lufttüchtigkeitszeugnis wurde gemäß dem Abkommen über die Internationale Zivilluftfahrt vom 7. Dezember 1944 und der Verordnung (EG) Nr. 216/2008, Artikel 5(2) c) für das oben beschriebene Luftfahrzeug ausgestellt, das bei Instandhaltung und Betrieb gemäß den obigen Bestimmungen und den maßgebenden Betriebsgrenzen als lufttüchtig anzusehen ist. This Certificate of Airworthiness is issued pursuant to the Convention on International Civil Aviation dated 7 December 1944 and Regulation (EC) No. 216/2008, Article 5(2) c) in respect of the above mentioned aircraft which is considered to be airworthy when maintained and operated in accordance with the foregoing and the pertinent operating limitations.		
Datum der Ausstellung: Date of issue: 02.09.2022	Unterschrift: Signature: Amtesigniert Dipl. Ing. Hans Kellner Electronically signed by Dipl. Ing. Hans Kellner	
6. Dieses Lufttüchtigkeitszeugnis ist nur in Verbindung mit einer gültigen Bescheinigung über die Prüfung der Lufttüchtigkeit gültig. A current Airworthiness Review Certificate shall be attached to this Certificate.		

Allgemeine Informationen



Welche Borddokumente sind betroffen?

ES **LTZ** **ARC/NABE** **Export** **LTZ** **LZ** **VEBE** **PtF**

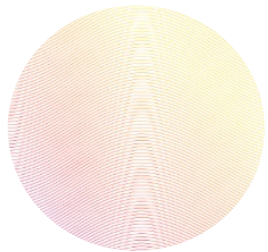
<p>Ordnungszahl: Register No.: []</p> <p>Luftfahrzeugart: []</p> <p>REPUBLIC ÖSTERREICH REPUBLIC OF AUSTRIA</p> <p>AUSTRO CONTROL GmbH The Austrian Civil Aviation Administration</p> <p>EINTRAGS- UND EINTRAGSZEICHEN Nationality and Registration Marks OE-</p> <p>1. Staatszugehörigkeits- und Eintragszeichen: []</p> <p>2. Hersteller und Herstellerbezeichnung: []</p> <p>4. Name des Halters: []</p> <p>4a. Anschrift des Halters: []</p> <p>5. Es wird bestätigt, daß das oben beschriebene Luftfahrzeug ordnungsgemäß unterhalten wurde und die internationale Zivilluftfahrtvereinbarung (ICAO) erfüllt. Dies ist zu bestätigen, dass das oben beschriebene Luftfahrzeug ordnungsgemäß unterhalten wurde und die internationale Zivilluftfahrtvereinbarung (ICAO) erfüllt.</p> <p>Datum: []</p> <p>ZLLV 2010 Muster 11 ACG D/VR-Nr. 0447277</p>	<p>REPUBLIC ÖSTERREICH REPUBLIC OF AUSTRIA</p> <p>AUSTRO CONTROL GmbH The Austrian Civil Aviation Administration</p> <p>LUFTTÜCHTIGKEITSSZEUGNIS Certificate of Airworthiness</p> <p>Ordnungszahl: Register No.: []</p> <p>1. Staatszugehörigkeits- und Eintragszeichen: []</p> <p>2. Hersteller und Herstellerbezeichnung: []</p> <p>3. Seriennummer des Luftfahrzeuges: []</p> <p>4. Kategorien: []</p> <p>5. Dieses Luftfahrzeug wurde gemäß dem All-Österreichischen Luftfahrzeuggesetz (ÖBGI, Nr. 253/1957, sowie der Zivilluftfahrtverordnung (ZLLV 2010), in der geltenden Fassung, eingetragten ist.</p> <p>Datum der Ausstellung: []</p> <p>6. Dieses Lufttüchtigkeitszeugnis ist nur in Verbindung mit dem This Certificate of Airworthiness is valid only in conjunction with []</p> <p>ZLLV 2010 Muster 21 ACG D/VR-Nr. 0447277</p>	<p>Ordnungszahl: Register No.: []</p> <p>Staatszugehörigkeits- und Eintragszeichen: []</p> <p>OE-</p> <p>Zuständige Behörde: []</p> <p>Nachprüfungsbescheinigung Periodic Inspection Certificate gemäß § 30 Abs. 2 ZLLV 2010 according § 30 (2) ZLLV 2010 as in force</p> <p>Ordnungszahl: Register No.: []</p> <p>1. Produkt: []</p> <p>3. Serien-Nr.: []</p> <p>4. Motore(n): []</p> <p>5. Hiermit wird bescheinigt, dass das oben angeführte Luftfahrzeug [] Tag der Ausstellung für Luftverkehr / Luftfahrtzwecke [] bestgeeignet ist.</p> <p>6. Dieses Lufttüchtigkeitszeugnis ist gemäß dem Abkommen über die internationale Zivilluftfahrt vom 7. Dezember 1944, das Lufttüchtigkeitszeugnis / equipment pursuant to the Co 7. December 1944, the Luftfahrzeuggesetz und die Zivilluftfahrtverordnung 2010 as in force.</p> <p>7. Dieses Zeugnis berechtigt nicht dazu das Luftfahrzeug / Luftfahrtgerät zu betreiben, wenn es nicht gültig erklärt wurde.</p> <p>8. Dieses Zeugnis bescheinigt nicht, dass das Luftfahrzeug / Luftfahrtgerät den zwischen Käufer und Verkäufer getroffenen Vereinbarungen entspricht.</p> <p>Datum der Prüfung: []</p> <p>10. Ausfuhr erfolgt nach: []</p> <p>11. Bemerkungen/Ausnahmen: []</p> <p>Datum der Ausstellung: []</p>	<p>Ordnungszahl: Register No.: []</p> <p>Staatszugehörigkeits- und Eintragszeichen: []</p> <p>OE-</p> <p>Zuständige Behörde: []</p> <p>Nachprüfungsbescheinigung Periodic Inspection Certificate gemäß § 30 Abs. 2 ZLLV 2010 according § 30 (2) ZLLV 2010 as in force</p> <p>Ordnungszahl: Register No.: []</p> <p>1. Produkt: []</p> <p>3. Serien-Nr.: []</p> <p>4. Motore(n): []</p> <p>5. Hiermit wird bescheinigt, dass das oben angeführte Luftfahrzeug [] Tag der Ausstellung für Luftverkehr / Luftfahrtzwecke [] bestgeeignet ist.</p> <p>6. Dieses Lufttüchtigkeitszeugnis ist gemäß dem Abkommen über die internationale Zivilluftfahrt vom 7. Dezember 1944, das Lufttüchtigkeitszeugnis / equipment pursuant to the Co 7. December 1944, the Luftfahrzeuggesetz und die Zivilluftfahrtverordnung 2010 as in force.</p> <p>7. Dieses Zeugnis berechtigt nicht dazu das Luftfahrzeug / Luftfahrtgerät zu betreiben, wenn es nicht gültig erklärt wurde.</p> <p>8. Dieses Zeugnis bescheinigt nicht, dass das Luftfahrzeug / Luftfahrtgerät den zwischen Käufer und Verkäufer getroffenen Vereinbarungen entspricht.</p> <p>Datum der Prüfung: []</p> <p>10. Ausfuhr erfolgt nach: []</p> <p>11. Bemerkungen/Ausnahmen: []</p> <p>Datum der Ausstellung: []</p>	<p>Ordnungszahl: Register No.: []</p> <p>Staatszugehörigkeits- und Eintragszeichen: []</p> <p>OE-</p> <p>Zuständige Behörde: []</p> <p>Nachprüfungsbescheinigung Periodic Inspection Certificate gemäß § 30 Abs. 2 ZLLV 2010 according § 30 (2) ZLLV 2010 as in force</p> <p>Ordnungszahl: Register No.: []</p> <p>1. Produkt: []</p> <p>3. Serien-Nr.: []</p> <p>4. Motore(n): []</p> <p>5. Hiermit wird bescheinigt, dass das oben angeführte Luftfahrzeug [] Tag der Ausstellung für Luftverkehr / Luftfahrtzwecke [] bestgeeignet ist.</p> <p>6. Dieses Lufttüchtigkeitszeugnis ist gemäß dem Abkommen über die internationale Zivilluftfahrt vom 7. Dezember 1944, das Lufttüchtigkeitszeugnis / equipment pursuant to the Co 7. December 1944, the Luftfahrzeuggesetz und die Zivilluftfahrtverordnung 2010 as in force.</p> <p>7. Dieses Zeugnis berechtigt nicht dazu das Luftfahrzeug / Luftfahrtgerät zu betreiben, wenn es nicht gültig erklärt wurde.</p> <p>8. Dieses Zeugnis bescheinigt nicht, dass das Luftfahrzeug / Luftfahrtgerät den zwischen Käufer und Verkäufer getroffenen Vereinbarungen entspricht.</p> <p>Datum der Prüfung: []</p> <p>10. Ausfuhr erfolgt nach: []</p> <p>11. Bemerkungen/Ausnahmen: []</p> <p>Datum der Ausstellung: []</p>	<p>Ordnungszahl: Register No.: []</p> <p>Staatszugehörigkeits- und Eintragszeichen: []</p> <p>OE-</p> <p>Zuständige Behörde: []</p> <p>Nachprüfungsbescheinigung Periodic Inspection Certificate gemäß § 30 Abs. 2 ZLLV 2010 according § 30 (2) ZLLV 2010 as in force</p> <p>Ordnungszahl: Register No.: []</p> <p>1. Produkt: []</p> <p>3. Serien-Nr.: []</p> <p>4. Motore(n): []</p> <p>5. Hiermit wird bescheinigt, dass das oben angeführte Luftfahrzeug [] Tag der Ausstellung für Luftverkehr / Luftfahrtzwecke [] bestgeeignet ist.</p> <p>6. Dieses Lufttüchtigkeitszeugnis ist gemäß dem Abkommen über die internationale Zivilluftfahrt vom 7. Dezember 1944, das Lufttüchtigkeitszeugnis / equipment pursuant to the Co 7. December 1944, the Luftfahrzeuggesetz und die Zivilluftfahrtverordnung 2010 as in force.</p> <p>7. Dieses Zeugnis berechtigt nicht dazu das Luftfahrzeug / Luftfahrtgerät zu betreiben, wenn es nicht gültig erklärt wurde.</p> <p>8. Dieses Zeugnis bescheinigt nicht, dass das Luftfahrzeug / Luftfahrtgerät den zwischen Käufer und Verkäufer getroffenen Vereinbarungen entspricht.</p> <p>Datum der Prüfung: []</p> <p>10. Ausfuhr erfolgt nach: []</p> <p>11. Bemerkungen/Ausnahmen: []</p> <p>Datum der Ausstellung: []</p>	<p>1. Nationality and registration marks: []</p> <p>This permit to fly is issued pursuant to Regulation (EC) No 216/2008, Article 5(4)(a) and certifies that the aircraft is capable of safe flight for the purpose and within the conditions listed below and is valid in all Member States</p> <p>This permit is also valid for flight to and within non-Member States provided separate approval is obtained from the competent authority of such States:</p> <p>2. Aircraft manufacturer/type: []</p> <p>4. The permit covers: [purpose in accordance with 21.A.701(a)]</p> <p>5. Holder: [in case of a permit to fly issued for the purpose of 21.A.701(a)(15) this should state: 'the registered owner']</p> <p>6. Conditions/remarks: []</p> <p>7. Validity period: []</p> <p>8. Place and date of issue: []</p> <p>9. Signature of the competent authority representative: []</p> <p>EASA Form 200</p>
--	--	---	---	---	---	--

Die Ausstellung ist sowohl für EASA- als auch Annex I- Luftfahrzeuge möglich

Voraussetzungen und Randbedingungen

Warum reicht es nicht einen Ausdruck der übermittelten Datei vorzuweisen?

- Internationale Vereinbarungen (Chicago Convention – ICAO)
 - und daraus resultierende gültige Rechtsnormen (VO (EU) 965/2012 und ZLLV)
- fordern die Mitführung bestimmter Dokumente als Originale → ES, LTZ (ARC), FMB (LFZ-Funkbewilligung)
- Papierdokumente sind aufgrund bestimmter Dokumenteneigenschaften als Originale erkennbar

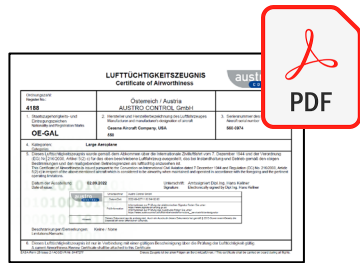


- Elektronische Dokumente sind nur aufgrund von in der Datei eingebetteten Merkmalen als Originale erkennbar

01010000 01110010

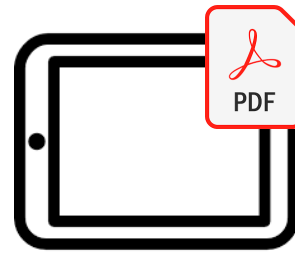
Digitale Originale

Folgendes ist zu beachten



Als digitale Version beantragt & digital ausgestellt

digital zugestellt



digital mitgeführt



digital prüfbar & geprüft



Elektronisch amtssignierte Zertifikate

Auf Basis der unionsrechtlichen und nationalen Regelungen für elektronische Signaturen (eIDAS Verordnung, VO (EU) Nr. 910/2014 und dem E-Government-Gesetz - E-GovG, BGBl. I Nr. 10/2004 idgF) werden von der Austro Control GmbH - Luftfahrtbehörde Zertifikate seit dem 01.07.2023 amtssigniert und in digitaler Form oder in Papier ausgestellt.

Informationen zur Prüfung des elektronischen Zertifikats finden Sie unter https://www.austrocontrol.at/luftfahrtbehoerde/formulare_serviceinfo/amtssignatur

Sollten Sie die Echtheit eines Ausdrucks verifizieren wollen, kontaktieren Sie bitte Austro Control GmbH - Luftfahrtbehörde:

- Tel: +43 51703-0 (Amtsstunden Mo – Fr 08:00 - 16:00 Uhr)
- Fax: +43 51703-1766
- Mail: lfa@austrocontrol.at

Zustellung

- Zur Übermittlung des digitalen Urkundenformats ist eine nachweisliche elektronische Zustellung notwendig.
- Dazu ist ein elektronisches Postfach erforderlich und bestimmte Daten müssen der ACG zuvor übermittelt worden sein!
 - Unternehmensserviceportal → [Firmenname/Firmenbuch-Nr./Zustellung](#) freigeschalten
 - Unternehmensserviceportal → [Vereinsname/ZVR-Nummer/Zustellung](#) freigeschalten
 - Zertifiziertes Postfach (z.B. finanzonline Postkorb) → [Vor- und Nachname/Geburtsdatum/Zustellung](#) freigeschalten
 - Die Einrichtung eines persönlichen Postfachs erfolgt z.B. mit Hilfe der ID-Austria.
 - Dazu ist ein Österreichbezug (z.B. Firmen-/Wohnsitz in Ö) notwendig oder ein Zustellbevollmächtigter.

Voraussetzungen und Randbedingungen

Erforderliche Ausrüstung


- Die Urkunden sind in elektronischer Form an Bord mitzuführen und so vorzuweisen
 - z.B. Tablet
 - z.B. Electronic Flight Bag – EFB
- Zur Verifizierung der Echtheit und Aktualität der Urkunden muss im Falle einer Vorfeldkontrolle eine Datenverbindung seitens des Piloten aufgebaut/eingestellt werden können



Voraussetzungen und Randbedingungen

Urkundenprüfung

- Prüfung, dass die elektronischen Urkunden weiterhin gültig sind und nicht retourniert/eingezogen wurden
 - Via Dateneingabe auf [Austro Control GmbH – Zertifikatsprüfung](#)



The screenshot shows a search form with the following fields: 'Identifikation (Kennzeichen, Zulassungsnummer) *' (redacted), 'Genehmigungsdatum *' (04.03.2024), and 'Dokumentenart *' (LFZ - Lufttüchtigkeitszeugnis). Below the form are 'Suche' and 'Zurücksetzen' buttons. The search result section shows a green checkmark icon, the word 'Aktiv', and 'Status: eingetragen'. A blue arrow points from this result to a legend table.

Legende		
Aktiv <i>Active</i>	Zertifikat / Liste ist aktiv. Dieses Zertifikat wurde weder zurückgezogen, ausgesetzt, limitiert, stillgelegt, widerrufen, zurückgegeben oder revidiert bzw. beinhaltet dieses Verzeichnis alle gültigen Sondergenehmigungen. <i>Certificate is active. This certificate has not been withdrawn, suspended, limited, temporary deactivated, revoked, surrendered, or superseded. / This list contains all valid specific approvals.</i>	✓
Inaktiv <i>Deactivated</i>	Zertifikat / Liste ist inaktiv. Dieses Zertifikat wurde zurückgezogen, ausgesetzt, limitiert, stillgelegt, widerrufen, zurückgegeben oder revidiert bzw. dieses Verzeichnis beinhaltet ungültige Sondergenehmigungen. <i>Certificate is deactivated. This certificate has been withdrawn, suspended, limited, temporary deactivated, revoked, surrendered, or superseded. / This list contains invalid specific approvals.</i>	✗
Keine Information <i>No Match</i>	Es wurden für Ihre Suchanfrage keine übereinstimmenden Daten gefunden. <i>Your search did not match any data.</i>	⊘

- Prüfung, dass die elektronischen Urkunden von der ACG ausgestellt wurden und unverändert sind
 - Via Hochladen der Urkunden auf <https://www.signaturpruefung.gv.at>

Beantragung

- Die Auswahl elektronischer Urkunden erfolgt im Zuge einer Antragstellung durch Anhängen des Auswahlkästchens

11 | Digitale Luftfahrzeugurkunden

Der Antragsteller beantragt anstelle von Papieroriginalen die Ausstellung von digitalen Luftfahrzeugurkunden (siehe LTH 78). Weiters wird bestätigt, dass er im Besitz eines für die elektronische Zustellung notwendigen, in Österreich zertifizierten, elektronischen Postfachs ist. Er erklärt sich einverstanden, dass im Falle einer Unzustellbarkeit der digitalen Urkunden aufgrund eines Zustellmangels im Verantwortungsbereich des Antragstellers Papierurkunden ausgestellt und postalisch zugestellt werden. Des Weiteren werden die Verwendungsbedingungen für digitale Luftfahrzeugurkunden gemäß LTH 78 zur Kenntnis genommen.

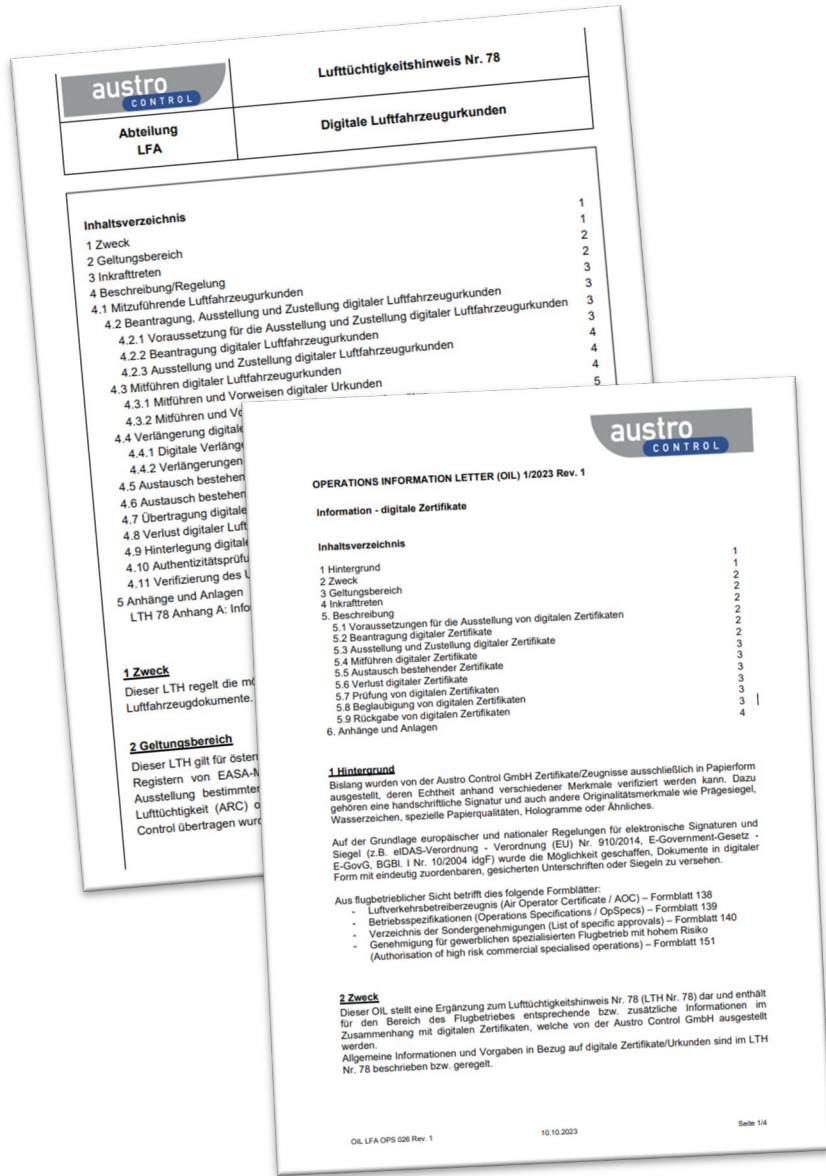
- Zusätzlich nimmt man Zustell- und Verwendungsbedingungen der LTH 78 zur Kenntnis

ANTRAGSTELLUNG

Überlegungen vor Antragstellung

- Erfülle ich/meine Organisation die Zustellvoraussetzungen?
- Ist es mir möglich alle erforderlichen Urkunden in gültiger digitaler Form mitzuführen (ARC, FMB)?
- Ist diese Variante für meinen Flugbetrieb geeignet (z.B. Vereine, Haltergemeinschaften, geographische Einsatzorte, ...)?





Detaillierte Informationen

Das genaue
Was?

Wie?

Wer?

Wann?

zum Thema findet man im LTH 78
und im OIL 1/2023